

# Døves Blad

MENIGHETSBLAD FOR DØVEKIRKENE I NORGE

NR. 3

JUNI 2004

100. ÅRGANG



Sokneprest Dag Arne Roum og døveprest Roar Bredvei under gudstjeneste i Strømsgodset kirke. Les mer på side 2.

Bli med på tur til  
Manchester  
side 10 og 11.  
Foto: Lars Hana

Les om

Bønn	s. 5
Ny kateket	s. 4
Døv frigjøringssteologi	s. 10

**DØVES BLAD FYLLER 100 ÅR!**



# Dans og tegn i kirken på gledens søndag

Søndag 18. april 2004 var en fin vårdag. I Strømsgodset kirke i Drammen var det gudstjeneste som det pleier å være hver søndag. Denne gangen var det i samarbeid med Døvekirken. Derfor besto menigheten av en fin blanding av døve og hørende. Noen døve kom sammen med døveprest Roar fra Oslo, men de fleste kom fra Drammensområdet. Sognepresten i Strømsgodset, Dag Arne Roum, og døveprest Roar Bredvei hadde fordelt oppgavene seg i mellom. De samarbeidet godt! Og for første gang i Strømsgodset kirke ble prelude og tekstene supplert og utdypet med dans. Det var danser Olga Papalexioiu som ga oss den fine opplevelsen.

Det har nettopp vært påske til minne om Jesu lidelse og død for vår skyld. Første påskedag feiret vi Jesu oppstandelse. Han vant over døden. Derfor er det gledens søndag. Gleden varer lenger enn selve påskehøytiden.

Noen av tekstene ble lest av Hege R. Lønning og stemmetolket av døveprest Roar. Prekenteeksten handlet om Jesu venner som var ute og fisket med garn. De fikk ikke fisk. Jesus ba dem om å kaste garnet på andre side av båten. De syntes det var merkelig, men de gjorde som han sa. Da fikk de 153 fisker i det lille garnet!

Sognepresten Dag Arne viste fram en fisk som er laget av tre. I fisken er navnet Jesus utskåret. Han fortalte at



Fra kirkekaffen. Tidligere kirketjener i Strømsgodet Sigvart Holmgren er nr. 3 fra venstre.



Danser Olga Papalexioiu

fisk er et gammelt symbol for kristne, slik som korset er blitt det nå. På Jesu tid mente man at det fantes 153 fisketyper. Jesus mente at alle hørte med i garnet, som kan symbolisere menigheten. Jesus sa at de som tror på ham skal være menneskefiskere. Alle mennesker hører med i hans menighet.

Døvekirken støtter døve på Madagaskar. De hører også med i kirken. Det ble samlet inn penger til døve på Madagaskar i gudstjenesten.

Etter gudstjenesten var alle invitert til kirkekaffe i menighetssenteret. Det ble en fin stund. Noen av de eldste i Strømsgodset kjente igjen en døv mann som de ikke hadde sett på lenge. Han heter Sigvart Holmgren. Han arbeidet som kirketjener i Strømsgodset i ca 10 år. Det er over 20 år siden nå. Likevel er det flere som husker ham fra den tiden, og var glade for å se ham igjen.

Samarbeidet mellom døvekirken og Strømsgodset menighet må vi fortsette med. Både prestene og de andre som var med i fellesskapet denne dagen var enige om det. På gjensyn alle sammen!

# DøvesBlad

Menighetsblad for  
Døvekirkene i Norge

Utkommer med 5 nr. årlig

**Ansvarlig utgiver:**  
Døveprosten i Norge  
Fagerborggaten 12, 0360 Oslo

**Frivillig kontingent**  
kr 150,- per år

**Postgiro**  
0540 0751325

**Adresse for betaling  
og abonnement:**  
Døves Blad  
Fagerborggaten 12, 0360 Oslo

**Regnskap:**  
Døveprosten i Norge

**Ekspedisjon:**  
Designtrykkeriet AS, Bergen

**Redaktør:**  
Lars Hana  
Postboks 3119 Årstad, 5829 Bergen  
Teksttelefon 55 56 41 25  
Telefon 55 56 41 24  
Telefaks 55 56 41 42  
E-post: lars.hana@dovekirken.no

**Layout**  
Andata (post@andata.no)

**Frist for stoff til bladet:**  
1. februar, 1. april, 1. juni,  
1. september og 15. november

**Annonsepriser:**  
Kontakt utgiveren  
Fagerborggaten 12, 0360 Oslo

## Døvemisjonsarbeidet på Madagaskar

**Støtt innsamlingsaksjonen  
for døve på Madagaskar**

**Døvemisjonen**  
Døvekirken  
Fagerborggaten 12, 0360 Oslo

**Bankgiro:**  
6029.09.52959



## Leder

# Vern om verdier



I 17. mai toget i Bergen var det en plakate som fanget oppmerksomheten. Forsvaret marsjerte med en plakate som sa: ”Et land uten kultur er ikke verd å forsvare.”

Kultur er viktig. Det handler om identitet, og det handler om livskvalitet. Men hvem skaper kulturen? Det gjør vi selv. Derfor er det viktig at døvekulturen forvaltes og utvikles av døve. Det samme gjelder døvekirken. Døvekirken består av oss som kommer sammen og feirer gudstjeneste, døve og hørende. Men det er viktig hvilke premiser vi skaper gudstjenestene på. Et annet sted i dette nummeret kan vi lese om Hannah Lewis som sier at døve ikke bare må overta hørendes liturgi og gudstjenesteordning, men skape sine egne uttrykk. Vi som er hørende ansatte har bare en berettigelse i den grad vi er en del av dette prosjektet.

Døvekirkene har hatt og har sin viktige plass i døvekulturen. Men vi står foran store utfordringer for hvordan vi utvikler kirken fremover. Det viktige er ikke bare hvordan vi gjør det, men også hvem som gjør det.

*laha*

**Døves Menighet i Bergen** har basar 14. november. Vi er takknemlige for alle som kan bidra med gevinster. Gevinster kan leveres på menighetskontoret.



*Skal vi bruke penger på det gamle kirketårnet!!! Var det godt nok for dem som bygde kirken er det godt nok for oss også!*



# Conrad Svendsen, prest for døve



*Jeg stryker dine overtredelser bort som en tåke og dine synder som en sky. Vend om til meg, jeg løser deg ut. (Jesaias 44, 22)*

Gud hadde utvalgt Israel til sitt folk. Gud hadde sagt at han ville velsigne Israel mer en alle folk på jorden, og Israel hadde lovet å være lydige mot Gud og tjene ham. Men folket

**I FORBINDELSE MED AT DØVES BLAD ER I SIN ÅRGANG NR 100 TRYKKER VI DENNE GANG EN ANDAKT FRA BOKEN BETRAGTNINGER FOR SYGE AF CONRAD SVENDSEN, PREST FOR DE DØVE, KRISTIANIA 1907. RETTSKRIVNINGEN ER MODERNISERT.**

glemte Gud; de levde i synd og tjente avgudene. Men Gud var barmhjertig og glemte ikke sitt folk. Han ropte til dem: Husk på at du ikke selv kan frelse din sjel. Vend om til meg, jeg gjenløser deg, jeg utsletter dine synder!

Også du er en av dem Gud har utvalgt. Han tok deg til sitt barn i den hellige dåp. Han sa at han ville velsigne deg og hjelpe deg og en gang gi deg plass i himmelen. Og du sa, at du ville være lydige mot ham og tjene ham. Kjære venn, har du vært lydige mot Gud?

Har du tjent ham? Eller har du kanskje glemt ham og levd i synd? Da skal du vite at Gud ikke har glemt deg. Gud glemmer ikke det menneske som kom til ham i dåpen. Men Gud roper til deg: Husk på at du selv ikke kan frelse din sjel! Vend om til meg, jeg har gjenløst deg. Jeg utsletter dine overtredelser og dine synder.

Ja, han har gjenløst deg. Gud sendte sin egen sønn. Han led og døde for dine synder. Syndsforlatelsen ligger ferdig til deg. Vend om! Husk at du ikke kan

frelse deg selv. Kom og ta i mot Guds gave: Alle dine synders nådige forlatelse. Husk, at det er Gud som taler til deg. Husk at det er han som sier: Jeg utsletter dine synder, dine overtredelser! Vil du ikke i dag høre på Guds kjærlighet? Vil du ikke i dag si til din Gud: Herre, jeg har glemt deg, men du har ikke glemt meg. Jeg har levd i synd, men du har likevel elsket meg. Utslett mine overtredelser og mine synder! La meg få lov å være ditt barn igjen!

– Amen.

## NY PROSTIKATEKET I DØVEKIRKEN

Døvekirken har tilsatt Gunn Heidi Dybdahl som prostikateket med base i Stavanger / Det Sør-Vest-enfjeldske distrikt. Vi har møtt den nye prostikateketen og stilt henne noen spørsmål for å bli litt bedre kjent.

### Kan du fortelle litt om deg selv?

Ja, jeg er 32 år og kommer fra Førresfjorden, like utenfor Haugesund. I barne- og ungdomsårene var jeg aktiv i blant annet barneforening, søndagsskole og ungdomsklubb. Jeg spilte også fotball i mange år. Etter videregående tok jeg kateketutdanning ved

Høgskolen i Volda, og deretter kristendom hovedfag ved Norsk Lærerakademi i Bergen.

### Hva har du arbeidet med tidligere?

Jeg arbeidet først et par år som ungdomskonsulent i Stavanger bispedømme, hvor jeg hadde ansvaret for utviklingen av to prosjekter rettet inn mot ungdommer i bispedømmet. Deretter dro jeg til Oslo, og jobbet som undervisningsrådgiver i Kirkerådet i nesten fem år. I Kirkerådet arbeidet jeg med flere prosjekter for barn og unge, i tillegg til rådgivning, saksbehandling og materielutvikling. Før jeg begynte i

stillingen som prostikateket i Døvekirken, arbeidet jeg som prosjektmedarbeider i Haugesund kirkelige fellesråd. Her hadde jeg ansvaret for å utvikle arbeidet med Helse, miljø- og sikkerhet i menighetene i Haugesund. Jeg føler meg veldig privilegert som har fått møte så mange hyggelige mennesker og fått arbeide med så mye spennende i de ulike jobbene jeg har hatt.

### Hva skal du gjøre som prostikateket?

Denne kateketstillingen er litt spesiell, fordi den er forsøks- og prosjektrelatert. Målet er å prøve ut tiltak for døve barn og unge i distriktet, og



forhåpentligvis få noen erfaringer som kan komme hele prostiet til gode på sikt. Men, dette arbeidet må jeg selvsagt kombinere med tegnspråkopplæring, som jeg for øvrig gleder meg veldig til å lære. Jeg vil også få sagt at jeg har blitt veldig godt motatt her i Døvemenigheten i Stavanger, og av kollegaene i de andre distriktene. Det setter jeg stor pris på!





## Nytt fra nordenfjelske

### Ny alterduk

I Johannesevangeliet snakker Jesus om det sanne vintre: "Jeg er det sanne vintre, og min Far er vintregårdsmannen. Hver gren på meg som ikke bærer frukt, tar han bort, og hver gren som bærer frukt, renses han så den skal bære mer. Dere er alt rene på grunn av det ord jeg har talt til dere. Bli i meg, så blir jeg i dere. Likesom Faderen har elsket meg, har jeg elsket dere. Bli i min kjærighet!" Joh. 15.1-4,9

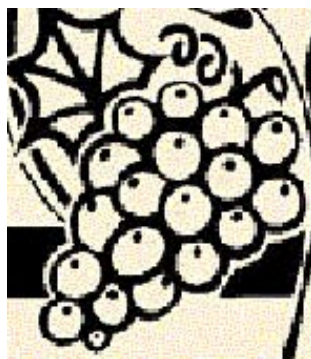


"Hvis ikke hvetekornet faller i jorden og dør, blir det bare det ene korn. Men hvis det dør, bærer det rik frukt." Joh. 12.24.

Døvekirken i Trondheim har i vår fått ny alterduk. Duken er vevd i et linstoff som heter Abraham, og innvevd i linen finner vi kjente symboler som kornaks og vindruer.

Kornakset og vindruene finner vi også igjen i Jesu innstiftelse av nattverden, på Skjærtorsdag:

"Mens de holdt måltid, tok Jesus et brød, takket, brøt det, gav disiplene og sa: Ta dette og ét det! Dette er mitt legeme. Og han tok en kalk, takket, gav dem og sa: Drikk alle av den! For dette er mitt blod, paktens blod, som utøses for mange til syndenes forlatelse. Og det sier jeg dere: Fra nå av skal jeg ikke drikke av denne vintreets frukt før den dag jeg drikker den ny sammen med dere i min Fars rike." Matt. 26.26-29



Den nye alterduken er sydd av Signy Treekrem, og blir tatt i bruk ved gudstjenesten 6.juni 2004 i døvekirken i Trondheim.

Tekst: Hanne Moxness

### DØVEKIRKE I TROMSØ

Tekst og foto: Jarl Åge Tjørn.



I Tromsø har det i over 20 år vært planer om å bygge kikke i bydelen Kroken, som ligger nord på fastlandet. I de siste årene har Døvekirken blitt invitert til å delta i byggeprosjektet, for å bygge døvekirke som en integrert del i Kroken kirke. Døvekirkenes Fellestråd har vedtatt å bygge den nye døvekirken, og har oppnevnt en lokal brukergruppe og en intern byggekomité, som har ansvaret for arbeidet videre. Bildet viser tomte hvor den nye kirken skal stå. Kirken kan tidligst stå ferdig til advent 2005.

### KONFIRMASJON I NORDENFJELSKKE



Fra venstre: døveprest Per Walle, Tanita Hakkebo Ragnes, Smøla (konfirmert i Hopen kirke), Fredrik Solberg, Ålesund (konfirmert i Spjelkavik kirke), og Johan Nils Eira, Karasjok (konfirmert i Karasjok kirke).

Foto: Per Ove Eira.



## Arrangement

### Påske i Bymarka

Av Per Walle

Døvehytta i Bymarka i Trondheim ligger vakkert til mellom store trær og var kledd i lett nysnø 1. påskedag i år. Inne lukter det av nytraktet kaffe – det var kirkekaffe både før og etter gudstjenesten i år.

Erik Segebreck pyntet med hvit duk og alterlys i det ene hjørnet. Det gav en fin høytidsstemning. Før om årene har det vært mye folk – men i år ble nok noen hjemme på grunn av været. Når klokka passerte 12 var likevel et 20-talls mennesker samlet i den lille stua.



#### Nye detaljer

Vi sang påskesalmene – og leste påskebudskapet – og kommentarene lot ikke vente på seg. ”Det var en ny tekst i år – jeg visste ikke før at Peter og Johannes gikk inn i den tomme graven for å se etter Jesus”, kommenterte en. Bibelteksten har satt tankene i sving. Vi ble ikke så fort ferdige med det sentrale i påskens budskap. Jesus grav var tom



og Peter og Johannes gikk inn i graven for å se hva som virkelig hadde skjedd. Det er bare Johannes evangeliet som forteller denne detaljen. Hvert av de fire evangeliene har formet fortellingen om Jesu liv på forskjellig måte og har med elementer som de andre evangelistene ikke har med. De har hentet informasjon fra ulike muntlige fortellertradisjoner. Slikt gjør bibellesningen litt mer spennende.

”Etter min mening var prekenen fin og interessant på døvehytta” sier Jon Pettersen.

#### Trivelig for hele familien

Praten gikk livlig rundt småbordene. Noen var opptatt av Petter Solberg og bilkjøring hans, andre snakket om skiføret eller barnebarna. ”Ja, det er trivelig at vi kan møtes på Døvehytta med andakt”, sier Jan Gunnar Pedersen. Han og Anny hadde med seg sønnen og hans samboer og barnebarnet. ”Vi synes også det er hyggelig å komme sammen og prate med døve. Og det er fint av vi har en andakt på Døvehytta hver påske.”

Foto: Leander Johansen

### vigde

Østenfjelske:

22.mai: Ramona Larsen og  
Gunnar Håkonsen,  
Herre kirke, Bamble

### døde

Østenfjelske:

15.april: Gerd Holtungen,  
Haug kirke, Drammensområdet

26. april: Gunnar Løvskeid,  
Østre Krematorium

3.mai: Hjørdis Felde,  
Østre Krematorium

7.mai: Thor Agnor Larsen, Løten  
kirke

Vestfjelske:

6.mai : Ingrid Johanne Iversen

Nordfjelske:

26. mars: Ellen Inger Anna Eira

*Hvor ikke annet er angitt har handlingen funnet sted i vedkommende døvekirke. Listen er basert på innsendte opplysninger fra døvedistriktene.*

### Vær med å støtte døveskolene på Madagaskar!

**Du kan bli fadder for gassiske skolebarn:**

Kr 180,- pr. måned gir hjelp til foreldre som ikke har penger til å sende sine barn til døveskolen.

**Du kan være med å gjøre ferdig døveskolen i Morondava:**

Døve i Norge har vært med å bygge skolen. Bygningen står nå klar, men det trengs tilkobling til strøm og vann, og innredning i internat og klasserom. Utearealene trenger forskjellig sportsutstyr.

Ta kontakt med døvekirken!

Støtt våre annonsører!  
Våre annonsører støtter oss!

Vi kan hjelpe med rådgivning/  
tilrettelegging ved begravelser/bisettelser



RAGNHILD THORSHEIM KRISTING  
**GRAVFERDSHJELPEN**  
Hagerupsvei 32x, 5093 BERGEN

HELE DØGNET  
Tlf. 55 28 05 22



## Sykehjem og omsorgsboliger i Trondheim

# Klosterbakken har store planer!

Tekst og foto: Per Walle

**”VI VIL HA LIKE BRA TILBUD SOM HØRENDE I OMSORGSBOLIG OG SYKEHJEM” VAR DØVES KRAV TIL DØVES ALDERSHJEM I TRONDHEIM. MENS ALDERSHJEM UTOVER LANDET BLE NEDLAGT ELLER OMGJORT TIL SYKEHJEM BESTÅR DØVES ALDERSHJEM SOM ET AV DE ALLER SISTE ALDERSHJEM. I 2005 REGNER STYRET MED AT OGSÅ DENNE INSTITUSJONEN BLIR OMGJORT TIL SYKEHJEM.**

### Nybygg

Nå foreligger det store planer om en opprustning og utbygging av institusjonen til en samlet sum på ca 52 mill kr. En ny fløy skal bygges der det nå er innkjøring til bakgården. Ny hovedinngang blir midt på sentralbygget fra gårdsplassen og utkjøring til Klostergaten. Det skal bygges parkeringsplasser under nybygget.

Det prosjekteres 4 avdelin-



Forslag til avdeling for demente. De andre avdelingene får tilsvarende inndeling. (Voll arkitekter A/S, Trondheim).

ger med 6 beboere i hver avdeling. Disse får enerom med egen dusj og toalett på rommet og et felles tekjølken og stue. Det legges opp til egen avdeling for demente. Innvielse av nybygget vil trolig skje ut på høsten 2006.

Byggets øverste etasje inngår ikke i disse planene. Forretningsfører Gunnar Ødegaard sier at ”en mulighet er at det bygges leiligheter som organiseres som eget borettslag. Leilighetene tilbys fortrinnsvis døve. Vi har arealet, men et slikt prosjekt vil ikke bli satt i verk før sykehjemmet står ferdig.”

### Flytting i byggeperioden

Når byggearbeidene tar til vår / sommer 2005 må alle beboere flyttes til Brøset Sykehjem på Moholt. Men blir det ikke strevsomt for de gamle å bli flyttet i byggeperioden? ”Dette skal vi gjøre så smidig som mulig. Vi skal være på Brøset i godt og vel et år og jeg tror det skal gå uten store problemer” sier bestyrer Bjørg Ødegaard. Brøset

Sykehjem har god standard og ligger pent til i et rolig område. Hvordan blir det for utenbys døve å få plass på Klosterbakken?

”Ta kontakt med hjemmetjenesten i kommunen der de bor og be kommunen søke hit” sier Bjørg. ”Det skal alltid være plasser for utenbys boende døve. Døve kan også selv melde sin interesse til oss på Klosterbakken, hvis det er lettere. Så kan vi sende melding til kommunen om tilbudet her.”

### Jubileum

Det er 50 år siden Døves aldershjem ble innviet. Døveprest Lars Stokke var en av drivkreftene for å få opprettet stiftelsen som i alle år har stått for drift og ledelse av institusjonen. Men institusjonen gikk nye tider i møte – det ble færre døve beboere og standarden ble for dårlig.

### Klosterbakken

En del vil nok lure på hvorfor aldershjemmet har skiftet navn til Klosterbakken.



Styrer ved Klosterbakken Bjørg Ødegaard

”Mange døve har følt det som et negativt stempel at det het Døves Aldershjem. Vi har også fått henvendelse fra Døveforeningen om det. Det har vært drøftet flere ganger, men da Signo overtok her, ønsket man navnebytte. Vi så på gamle kart over området og da Fortuna-gården ble bygget i 1924 het tomten Klosterbakken.” Tomtas gamle navn er altså tatt i bruk igjen. I middelalderen har det stått et kloster i området. Men arkeologiske stikkprøver i tomten gir ikke noen verdifulle funn. Så byggingen kan starte!

## Flott tiltak i Stavanger

Rogaland har døvblinde fått til en flott avtale med sin kommune. Døve er ledsager/ tolk for døvblinde. Tolkesentralen i samarbeid med Regionsenter for døvblinde har hatt kurs for døve som ønsker å være tolk/ ledsager. Døve blir lønnet av hjemmstedskommunen.



På bilde ser vi Kolbjørn Bø og Oddbjørn Vågen som her er tolk/ledsager.

Tekst og foto: Døves menighet i Stavanger



## Kalender



## Døvekirken i Oslo og Østlandet utenfor Oslo

Søndag 13.juni  
Høymesse kl 11.  
Døvekapellan Inger Hvin-  
denbråten.

Søndag 27.juni  
Høymesse med dåp  
kl 11.00.  
Døveprest Roar Bredvei.

Søndag 18.juli  
Gudstjeneste kl 11. Dø-  
vediakon Randi Andresen.

Søndag 1. august  
Høymesse kl 11. Døveprest  
Asgeir Straume.

Søndag 22.august  
Høymesse kl 11.  
Døvekapellan Inger Hvin-  
denbråten.

Søndag 5. september  
Høymesse kl 11.  
Vikarprest.

Søndag 26.september  
Gudstjeneste i Nesodden  
kirke. Døves Dag.  
Lunsj på Skaug.  
Samarbeid med Oslo døve-  
forening.

*Åpent gudstjenesteverksted  
som innledes med middag  
torsdag før søndagens  
gudstjeneste fra kl. 16.00-  
18.00.*

**Andre aktiviteter i Oslo**  
Bamsen barneklubb onsdag-  
er kl 14-16. Siste gang før  
sommeren 16.juni.

Underground ungdoms-  
klubb annenhver onsdag  
kl 18-21. Siste gang før  
sommeren 9.juni

Åpent Hus og Kirkecafe  
har åpent torsdager hele  
sommeren.

Åpent Hus: Like uker kl  
1130-1330. Turdag til Nit-  
tedal 10.juni!

Kirkecafe: Ulike uker kl  
14-18. Middag serveres  
kl 16.



*Oslo nye døvekirke fyller 30 år  
Illustrasjon: Lillian Ermesjø.*

**Feiring av Oslo døve-  
kirkes 110 års jubileum  
og den nye kirkens 30  
års jubileum legges til  
Døves kultur dager og  
Oslo biskops visitas av  
Oslo Døvekirke og Det  
Østenfjelske distrikt  
11-14 november 2004**

Jubileums- og Visitas-  
program kommer i neste  
utgave av Døves Blad.

Sett av jubileums- og  
visitasdagene i almanak-  
ken allerede nå!

Gudstjenester i Sør-  
vestenfjelske

13. juni kl 14: gudstjeneste  
i **Ogna kirke** i forbindelse  
med menighetstur til Jæren.

27. juni kl 11: gudstjeneste  
i **Saudasjøen kapell**.

Se ellers tekst-TV for an-  
nonsering av gudstjenes-  
tene.

**Åpen kirke** i Stavanger  
Døvekirke hver tirsdag  
kl 11 – 14

Gudstjenester i  
Bergen døvekirke

13. juni kl 11 gudstjeneste  
på tegnspråk v/Lars Hana  
og Tom S. Tomren. ”Hage-  
fest” etter gudstjenesten.

15. juli kl 18 (torsdag)  
gudstjeneste v/ Lars Hana  
29. juli kl 18 (torsdag)  
gudstjeneste v/ Tom S.  
Tomren

22. august: gudstjeneste på  
tegnspråk v/Lars Hana og  
Tom S. Tomren

29. august: gudstjeneste  
i forbindelse med døve-  
stevnet i vest, Kalvåg i  
Bremanger.

5.september gudstjeneste  
på tegn til tale v/Lars  
Hana

19. september: gudstje-  
neste på tegnspråk v/ Tom  
S. Tomren

**Åpen kirke** i Ber-  
gen døvekirke tirsdager  
kl 10.30 på dager med  
pensjonisttreff.

**Andakt på Konows senter**  
torsdager kl 12.00 i daglig-  
stua i 2. etasje:

8. og 22. juli, 12. august, 2.  
og 23. september.

Andaktene er åpne for  
alle som har lyst å være  
med, det er hyggelig med  
besøk utenfra!

Døvestevne i Vest

**Kalvåg**

**27.–29. august.**

Informasjon på  
www.bgds.no eller kon-  
takt Døves Menighet i  
Ålesund eller Bergen.  
Bli med du også!

MØRE

Søndag 13.juni, kl.11:  
Spjelkavik kirke, Ålesund,  
konfirmasjon  
Søndag 20.juni, kl.11:  
Volsdalen kirke, Ålesund,  
kirkekaffe

Torsdag 29.juli, kl.18:  
Borgund kirke, Ålesund,  
tolket Olsokgudstjeneste,  
kirkekaffe i  
Borgundgavlen (museum)  
etterpå.

Søndag 22. august kl.11:  
Volsdalen kirke, Ålesund,  
kirkekaffe

Søndag 29.august kl.11:  
Gudstjeneste i forbindelse  
med Døvestevnet, Kalvåg  
i Bremanger

Søndag 3. oktober kl.11:  
Volsdalen kirke, Ålesund,  
kirkekaffe

*Forts. neste side.*



# Døves menigheter

For fullstendig adresseliste se Døves Blad nr 1/2004

## DØVEPROSTEN

Adresse: Fagerborggt 12, 0360 Oslo  
 Teksttelefon 23 33 43 30  
 Telefon: 23 33 43 40 / 23 33 43 43  
 e-post: terje.j.johnsen@dovekirken.no  
 Faks 23 33 43 33

## DØVEKIRKENES FELLESRÅD (KIRKEVERGEN)

Adresse: Fagerborggt 12, 0360 Oslo  
 Teksttelefon 23 33 43 30  
 Telefon 23 33 43 53  
 Faks 23 33 43 33  
 e-post: kirkevergen@dovekirken.no

## ØSTENFJELSKEDØVEDISTRIKT

**DØVES MENIGHET, OSLO**  
 Adresse: Fagerborggt 12, 0360 Oslo  
 Teksttelefon 23 33 43 30  
 Telefon 23 33 43 20  
 Faks 23 33 43 33  
 e-post doves.menighet.oslo@dovekirken.no

## SØR-VESTENFJELSKEDØVEDISTRIKT

**DØVES MENIGHET, STAVANGER**  
 Kirke og postadresse: Sandeidgaten 10, 4012 Stavanger  
 Besøksadresse: Saudagaten 11 (Døves Hus)  
 e-post: doves.menighet.stavanger@dovekirken.no  
 Teksttelefon 51 56 22 36 / 51 53 05 49  
 Telefon 51 56 21 40 / 51 53 05 48  
 Faks 51 56 21 40

## VESTENFJELSKEDØVEDISTRIKT

**DØVES MENIGHET, BERGEN**  
 Adresse: Postboks 3119, Årstad, 5829 Bergen  
 Besøksadresse: Kalfarveien 77  
 Teksttelefon 55 56 41 41  
 Telefon 55 56 41 40  
 Faks 55 56 41 42  
 e-post: doves.menighet.bergen@dovekirken.no  
 Døvekirken skolefritidsordning  
 Teksttelefon 55 56 41 31  
 Telefon 55 56 41 30  
 Faks 55 56 41 32  
 e-post: sfo.bergen@dovekirken.no

## DØVES MENIGHET, MØRE

Pb 5121 Larsgården, 6021 Ålesund  
 Besøksadresse Volsdalen kirke/menighetshus  
 Teksttelefon 70 11 45 69  
 Telefon 70 11 45 66  
 Faks 70 11 45 51  
 e-post: odd.erling.nordbrond@dovekirken.no

## NORDENFJELSKEDØVEDISTRIKT

## DØVES MENIGHET, TRONDHEIM

Adresse: Pb 2802, 7432 Trondheim  
 Besøksadresse kirke: Klæbuveien 43  
 Besøksadresse kontor Bispegata 9  
 Teksttelefon 73 56 67 30  
 Telefon 73 51 60 77  
 Faks 73 52 90 56  
 e-post: doves.menighet.trondheim@dovekirken.no

## DØVES MENIGHET, NORD-NORGE

Adresse: Pb 644, 9257 Tromsø  
 e-post: jarl.aga.tjoern@dovekirken.no  
 Tlf 77 61 53 03  
 Tlf 77 68 77 23  
 Fax 77 68 45 06



## Kjell Omahr Mørk 60 år 20 juni 2004

Vår kirketjener fyller 60 år! Omahr har i alle år vært et aktivt menighetsmedlem i vår menighet siden han begynte i ungdomsklubben i den gamle døvekirken. Etter prestestudier og prestetjeneste i USA har vi hatt glede av hans kirkelige tjenester i Døvekirken i Oslo.

Gratulerer så mye med dagen!

Roar, Inger, Hege, Christian, Dima, Øyvind, Randi, Erik og Hakim.

*Tekst og foto: Hege R Lønning*

## NY POSTADRESSE:

I Sør-vestenfjelske: Prostikateket Gunn Heidi Dybdahl, tlf. 51 53 05 49.  
 E-post: gunn.heidi.dybdahl@dovekirken.no

*Forts.*

Åpen kirke i Volsdalen menighetshus, Ålesund kl 11-14 følgende onsdager: 23. juni, 25. august og 29. september.

## Gudstjenester i Trondheim

20. juni kl 18: døvekirken i Trondheim

14. (lørdag) august dagstur til Inderøy og Trondheimsfjorden rundt

22. august kl 18: døvekirken i Trondheim

5. september kl 11: døvekirken i Trondheim

19. september kl 18: døvekirken i Trondheim

3. oktober kl 11: døvekirken i Trondheim

## TROMSØ

Gudstjenester i Normisjons lokaler, Vestregata 24:

29. august kl 1100

10. oktober kl 1100

## Døvekirken på nett!

Døves Menighet, Bergen er ute på nettet på [www.dovekirken.no](http://www.dovekirken.no). Her finner du også oversikt over Vestenfjelske døvedistrikt, og link til Nordenfjelske. Det er også link til siden fra Bjørgvin bispedømme's nettside. Det er daglig leder i Bergen, Guri Kaland Sværen, som har sørget for at vi nå er tilgjengelige på nettet. I tillegg er Døves Menighet på Møre lagt ut under kirken i Ålesund.



har teksttelefon for døve:

**55 32 56 97**

åpent alle dager kl. 08-23, noen dager hele døgnet. Ingen får vite hva du snakker om.

**SOS-melding:**

**[www.kirkens-sos.no](http://www.kirkens-sos.no)**



## DØV

## frigjoringsteologi

**Hanna Lewis** har tatt doktorgrad (PhD) i teologi med emne "Døv frigjoringsteologi". Under besøket fra Vestlandet til Manchester i april fortalte hun om arbeidet sitt og innholdet i avhandlingen. Her er et utdrag av hennes foredrag:

Jeg begynte som student i Cambridge, og til å begynne med studerte jeg andre fag. Men etter to år gikk jeg i gang med teologi. Det var en stor overgang, og jeg syntes mye var vanskelig. Hvordan skulle jeg få god nok tegnspråktolking? Og mye hadde ikke sammenheng med mitt eget liv. Men så kom jeg borti noe som het "frigjoringsteologi". Det var spennende, og jeg begynte å lese bøker om emnet. Her ble det snakket om fattige mennesker, om undertrykte mennesker. De leste i Bibelen, om at Gud førte slavene ut av Egypt. Og de tenkte: Hvis Gud hjalp slavene den gang, så vil han kanskje hjelpe oss i dag. Så på en slik bakgrunn startet de opprør, ikke med vold, men fredelig. Opprøret handlet om utdanning og diskusjoner, om å støtte hverandre og skape bedre livsbetingelser.

Jeg fortsatte å lese, nå om feminist-teologi. Det var det samme, kvinner var undertrykt, men når de leste Bibelen så handlet det om at de skulle bli fri. For Gud har skapt oss som likeverdige. Så leste jeg om "svart teologi". Der fant jeg også det samme, svarte leste Bibelen og så at slaveri var feil, de var

skapt til frihet. Så både fattige, kvinner og svarte arbeider for frihet, både på det fysiske område, og for å kunne tenke på sin egen måte. Så tenker jeg på oss døve, Bibelen sier at også vi er frie. Kan teologien hjelpe oss?

Så jeg fortsatte mine studier. Og jeg ville prøve å arbeide mer med døv frigjoringsteologi. Tidligere var det ikke gjort noen studier av dette, så jeg begynte med blanke ark.

Hvordan kan vi lære av frigjoringsteologien? Jo, ved på samme måte å ta utgangspunkt i vår egen erfaring som døve.

Utviklingen av en døv frigjoringsteologi måtte vise at døve er en undertrykket gruppe samfunn og kirke. Dette gjorde jeg med å

- 1) Se på medisinske, sosiale og kulturelle modeller for døvhet.
- 2) Skrive engelsk kirkehistorie om døve. Her oppdaget jeg at vi virkelig hadde en døvekirke her som var grunnlagt av døve for døve før Milano møtet i 1880. Men så tok hørende over, og fra døves perspektiv gikk det nedover. Men nå går det bedre igjen!

- 3) Analysere tradisjonell teologi og døvekirkelige strukturer for å se på hvordan de undertrykker døve.

Det videre arbeidet består i å se på hva Bibelen betyr for oss i dag: Hvilke personer i Bibelen kan døve identifisere seg med? Videre må vi se på personen Jesus, og mitt spørsmål er: Kunne Jesus tegnspråk? Til slutt vil jeg ta opp temaet tilbedelse. Vi trenger en døv form for tilbedelse, ikke bare en oversettelse av det som gjøres i hørende kirker.

Hannah Lewis avsluttet med å la oss alle ta del i tegnspråklige salmer, slik at vi fikk delta i døv tilbedelse, ikke bare høre om teorien.

### Sitatet

«Det er jo ikke slik at en mann plutselig står overfor valget mellom to veier å følge, en god og en dårlig»

Graham Greene (1904-91)



# Tur til Manchester

Tekst og foto:  
Lars Hana

17 PERSONER FRA VESTLANDET BESØKTE DEN ANGLIKANSKE OG DEN KATOLSK E DØVEMENIGHETEN I MANCHESTER I DAGENE 2. – 6. APRIL. VI OPPLEVDE MYE, FOTBALLKAMP OG TUR TIL LAKE DISTRICT. MEN FOR MANGE AV OSS VAR SØNDAGENS GUDSTJENESTER TO HØYDEPUNKT. HER ER NOEN BILDER FRA TUREN:



Gudstjeneste i døvesenteret. Til høyre biskop Nigel McCulloch og døveprest Cherry Vann.



Den anglikanske menigheten stilte med minibusser og tok oss med på tur til Windermere i idylliske Lake distrikt. Her ble det også anledning til båttur. På hjemturen var det bestilt middag på en pub i Bolton.



De anglikanske døveprestene Cathy Nightingale, Gaynor Turner og Hannah Lewis er alle døve.



Hyggelig prat med engelske venner.



Fra den katolske døvekirken hvor Arnstein Overøye og Arvid Støyva leste bibeltekster på norsk tegnspråk.



Fornøyde, men slitne deltagere på flyplassen i Manchester.





## Siden sist



### Konfirmasjon i Døvekirken i Oslo søndag 9 mai

ved døveprest Roar Bredvei og døvekateket Øyvind Aspen. Konfirmantene var: Linn Madeleine Holden, Malin Aaker, Marianne Elisabeth Kristensen, Carlina Constance Dreier Lund, Kent Pedersen, Alexander Victor Wroldsen, Knut Egil Andersen Hess, Fetsum Netserab Paulus, Fredrik Servaas Mehlum Fjellaker, Eva Skovli.



En feststemt menighet omgir konfirmantene



Drama over de 10 bud

*Tekst: Døveprest Roar Bredvei*

*Foto: Hege R Lønning*

I tillegg til konfirmasjonen i døvekirken er følgende konfirmert i Østnifjelske døvedistrikt:

6. juni ble Stian Rusten konfirmert i Våler kirke i Solør av døveprest Roar Bredvei.

Samme dag ble Hans Petter Jensen konfirmert i Helgøya kirke av døvekapellan Inger Hvindenbråten.

### Påskeopphold på Ål påsken 2004



Også i år var mange familier fra hele landet samlet til påskeopphold på Ål. I tillegg til turer på langrenn og slalom var det mange hyggelige aktiviteter om dagen og foredrag om kveldene. Hver dag i påsken forandres påskeoppholdets alter. Til påskedag hadde barna pyntet påsketreet med vakre og morsomme påskeegg de hadde malt på påskeeggverksted på langfredag.

### Fra Vestfold



I Vestfold bor det mange barn. Derfor er det fint at det i Vestfold døveforening er et godt samarbeid mellom barnekomiteen og menighetsutvalget. Til jul og påske forbereder komiteen verksteder med kreative og morsomme oppgaver for barna. Resultatet blir vakker jule- og påskepynt. Etterpå deltar barn og voksne på en enkel gudstjeneste rundt et alter i "verkstedet". Denne gangen var også barne- og poesimedarbeider Christian Flørenes tilstede med poesi og dialogpreken sammen med døvepresten og barna.

*Tekst og foto: Døveprest Roar Bredvei.*